

# 弥迦书

## 1

<sup>1</sup>当犹大王约坦、亚哈斯、希西家在位的时候，摩利沙人弥迦得耶和华的默示，论撒马利亚和耶路撒冷。

### 为撒马利亚和耶路撒冷唱哀歌

<sup>2</sup>万民哪，你们都要听！  
地和其上所有的，也都要侧耳而听！

主耶和华从他的圣殿  
要见证你们的不是。

<sup>3</sup>看哪，耶和华出了他的居所，  
降临步行地的高处。

<sup>4</sup>众山在他以下必消化，  
诸谷必崩裂，  
如蜡化在火中，  
如水冲下山坡。

<sup>5</sup>这都因雅各的罪过，  
以色列家的罪恶。

雅各的罪过在哪里呢？  
岂不是在撒马利亚吗？  
犹大的邱坛在哪里呢？  
岂不是在耶路撒冷吗？

<sup>6</sup>所以我必使撒马利亚变为田野的乱堆，  
又作为种葡萄之处；  
也必将她的石头倒在谷中，  
露出根基来。

<sup>7</sup>她一切雕刻的偶像必被打碎；  
她所得的财物必被火烧；  
所有的偶像我必毁灭；  
因为是从妓女雇价所聚来的，  
后必归为妓女的雇价。

<sup>8</sup>先知说：因此我必大声哀号，  
赤脚露体而行；  
又要呼号如野狗，  
哀鸣如鸵鸟。

<sup>9</sup>因为撒马利亚的伤痕无法医治，

延及犹大和耶路撒冷我民的城门。

### 敌人迫近耶路撒冷

<sup>10</sup>不要在迦特报告这事，

总不要哭泣；

我在伯·亚弗拉滚于灰尘之中。

<sup>11</sup>沙斐的居民哪，你们要赤身蒙羞过去。

撒南的居民不敢出来。

伯·以薛人的哀哭使你们无处可站。

<sup>12</sup>玛律的居民心甚忧急，切望得好处，

因为灾祸从耶和華那里临到耶路撒冷的城门。

<sup>13</sup>拉吉的居民哪，要用快马套车；

锡安民\*的罪由你而起；

以色列人的罪过在你那里显出。

<sup>14</sup>犹大啊，你要将礼物送给摩利设·迦特。

亚革悉的众族必用诡诈待以色列诸王。

<sup>15</sup>玛利沙的居民哪，

我必使那夺取你的来到你这里；

以色列的尊贵人\*必到亚杜兰。

<sup>16</sup>犹大啊，要为你所喜爱的儿女剪除你的头发，

使头光秃，要大大地光秃，如同秃鹰，

因为他们都被掳去离开你。

## 2

### 欺压者的命运

<sup>1</sup>祸哉，那些在床上图谋罪孽、造作奸恶的！

天一发亮，因手有能力就行出来了。

<sup>2</sup>他们贪图田地就占据，

贪图房屋便夺取；

他们欺压人，霸占房屋和产业。

<sup>3</sup>所以耶和華如此说：

我筹划灾祸降与这族；

这祸在你们的颈项上不能解脱；

你们也不能昂首而行，

因为这时势是恶的。

<sup>4</sup>到那日，必有人向你们提起悲惨的哀歌，

讥刺说：我们全然败落了！

---

\*原文是女子

\*原文是荣耀

耶和華將我們的分轉歸別人，  
何竟使這分離開我們？  
他將我們的田地分給悖逆的人。  
<sup>5</sup>所以在耶和華的會中，  
你必沒有人拈鬮拉准繩。

<sup>6</sup>他們\*說：你們不可說預言；  
不可向這些人說預言，  
不住地羞辱**我們**。

<sup>7</sup>**雅各**家啊，豈可說耶和華的心不耐嗎\*？  
這些事是他所行的嗎？  
我—**耶和華**的言語豈不是與行動正直的人有益嗎？

<sup>8</sup>然而，近來我的民兴起如仇敌，  
从那些安然经过不愿打仗之人身上剥去外衣。

<sup>9</sup>你们将我民中的妇人从安乐家中赶出，  
又将我的荣耀从她们的小孩子尽行夺去。

<sup>10</sup>你们起来去吧！  
这不是你们安息之所；  
因为污秽使人\*毁灭，  
而且大大毁灭。

<sup>11</sup>若有人心存虚假，用谎言**说**：  
我要向你们预言得清酒和浓酒。  
那人就必作这民的先知。

<sup>12</sup>**雅各**家啊，我必要聚集你们，  
必要招聚**以色列**剩下的人，  
安置在一处，如**波斯拉**的羊，  
又如草场上的羊群；  
因为人数**众多**就必大大喧哗。

<sup>13</sup>开路的\*在他们前面上去；  
他们直闯过城门，从城门出去。  
他们的王在前面行；  
耶和華引导他们。

### 3

---

\*或译：假先知

\*或译：心肠狭窄吗

\*或译：地

\*或译：破城的

## 弥迦斥责以色列的领袖

<sup>1</sup>我说：**雅各**的首领，  
**以色列**家的官长啊，你们要听！  
你们不当知道公平吗？

<sup>2</sup>你们恶善好恶，  
从人身上剥皮，  
从人骨头上剔肉，  
<sup>3</sup>吃我民的肉，  
剥他们的皮，  
打折他们的骨头，  
分成块子像要下锅，  
又像釜中的肉。

<sup>4</sup>到了**遭灾**的时候，  
这些人必哀求耶和華，  
他却不应允他们。  
那时他必照他们所行的恶事向他们掩面。

<sup>5</sup>论到使我民走差路的先知—  
他们牙齿有所嚼的，  
他们就呼喊说：平安了！  
凡不供给他们吃的，  
他们就预备攻击他\*—  
耶和華如此说：

<sup>6</sup>你们必遭遇黑夜，以致不见异象；  
又必遭遇幽暗，以致不能占卜。  
日头必向你们沉落，  
白昼变为黑暗。

<sup>7</sup>先见必抱愧，  
占卜的必蒙羞，  
都必捂着嘴唇，  
因为 神不应允他们。

<sup>8</sup>至于我，我借耶和華的灵，  
满有力量、公平、才能，  
可以向**雅各**说明他的过犯，  
向**以色列**指出他的罪恶。

<sup>9</sup>**雅各**家的首领、**以色列**家的官长啊，  
当听我的话！  
你们厌恶公平，

---

\*预备攻击他：或译说必遭遇刀兵

在一切事上屈枉正直；  
<sup>10</sup> 以人血建立**锡安**，  
以罪孽建造**耶路撒冷**。  
<sup>11</sup> 首领为贿赂行审判；  
祭司为雇价施训诲；  
先知为银钱行占卜。  
他们却倚赖耶和華，说：  
耶和華不是在我们中间吗？  
灾祸必不临到我们。  
<sup>12</sup> 所以因你们的缘故，  
**锡安**必被耕种像一块田，  
**耶路撒冷**必变为乱堆；  
这殿的山必像丛林的高处。

## 4

### 耶和華作王，天下太平

(赛2·1—4)

<sup>1</sup> 末后的日子，  
耶和華殿的山必坚立，  
超乎诸山，高举过于万岭；  
万民都要流归这山。  
<sup>2</sup> 必有许多国的民前往，说：  
来吧，我们登耶和華的山，  
奔**雅各**神的殿。  
主必将他的道教训我们；  
我们也要行他的路。  
因为训诲必出于**锡安**；  
耶和華的言语必出于**耶路撒冷**。

<sup>3</sup> 他必在多国的民中施行审判，  
为远方强盛的国断定是非。  
他们要将刀打成犁头，  
把枪打成镰刀。  
这国不举刀攻击那国；  
他们也不再学习战事。

<sup>4</sup> 人人都要坐在自己葡萄树下  
和无花果树下，无人惊吓。  
这是万军之耶和華亲口说的。

<sup>5</sup> 万民各奉己神的名而行；  
我们却永永远远奉耶和華—我们神的名而行。

## 以色列人归回本国

<sup>6</sup> 耶和華說：到那日，  
我必聚集瘸腿的，  
招聚被趕出的和我所懲治的。  
<sup>7</sup> 我必使瘸腿的為余剩之民，  
使趕到遠方的為強盛之民。  
耶和華要在錫安山作王治理他們，  
從今直到永遠。

<sup>8</sup> 你這羊群的高台、錫安城\*的山哪，  
從前的權柄—  
就是耶路撒冷民\*的國權—  
必歸與你。

<sup>9</sup> 現在你為何大聲哭號呢？  
疼痛抓住你仿佛產難的婦人，  
是因你中間沒有君王嗎？  
你的謀士滅亡了嗎？  
<sup>10</sup> 錫安的民\*哪，  
你要疼痛劬勞，仿佛產難的婦人；  
因為你必從城里出來，  
住在田野，到巴比倫去。  
在那里要蒙解救；  
在那里耶和華必救贖你脫離仇敵的手。

<sup>11</sup> 現在有許多國的民聚集攻擊你，說：  
愿錫安被玷污！  
愿我們親眼見她遭報！

<sup>12</sup> 他們却不知道耶和華的意念，  
也不明白他的籌劃。  
他聚集他們，好像把禾捆聚到禾場一樣。

<sup>13</sup> 錫安的民\*哪，起來踴谷吧！  
我必使你的角成為鐵，  
使你的蹄成為銅。  
你必打碎多國的民，  
將他們的財獻與耶和華，  
將他們的貨獻與普天下的主。

---

\*原文是女子

\*原文是女子

\*原文是女子

\*原文是女子

## 5

<sup>1</sup> 成群的民\*哪，现在你要聚集成队；  
因为仇敌围攻我们，  
要用杖击打以色列审判者的脸。

神应许一位掌权者出于伯利恒

<sup>2</sup> 伯利恒的以法他啊，  
你在犹大诸城中为小，  
将来必有一位从你那里出来，  
在以色列中为我作掌权的；  
他的根源从亘古，从太初就有。

<sup>3</sup> 耶和华必将以色列人交付敌人，  
直等那生产的妇人生下子来。  
那时掌权者\*其余的弟兄  
必归到以色列人那里。

<sup>4</sup> 他必起来，倚靠耶和华的大能，  
并耶和华—他神之名的威严，  
牧养他的羊群。

他们要安然居住；  
因为他必日见尊大，直到地极。

<sup>5</sup> 这位必作我们的平安。

### 解救和惩罚

当亚述人进入我们的地境，  
践踏宫殿的时候，  
我们就立起七个牧者，  
八个首领攻击他。

<sup>6</sup> 他们必用刀剑毁坏亚述地  
和宁录地的关口。

亚述人进入我们的地境践踏的时候，  
他必拯救我们。

<sup>7</sup> 雅各余剩的人必在多国的民中，  
如从耶和华那里降下的露水，  
又如甘霖降在草上；  
不仗赖人力，也不等候世人之功。

<sup>8</sup> 雅各余剩的人必在多国多民中，

---

\*原文是女子

\*原文是他

如林间百兽中的狮子，  
又如少壮狮子在羊群中。  
他若经过就必践踏撕裂，  
无人搭救。  
<sup>9</sup>愿你的手举起，高过敌人！  
愿你的仇敌都被剪除！

<sup>10</sup>耶和華說：到那日，  
我必從你中間剪除馬匹，  
毀壞車輛，  
<sup>11</sup>也必從你國中除滅城邑，  
拆毀一切的保障，  
<sup>12</sup>又必除掉你手中的邪術；  
你那里也不再有任何的占卜。  
<sup>13</sup>我必從你中間除滅雕刻的偶像和柱像，  
你就不再跪拜自己手所造的。  
<sup>14</sup>我必從你中間拔出木偶，  
又毀滅你的城邑。  
<sup>15</sup>我也必在怒氣和忿怒中向那不聽從的列國施報。

## 6

### 耶和華譴責以色列

<sup>1</sup>以色列人哪，當聽耶和華的話！  
要起來向山嶺爭辯，  
使岡陵聽你的話。

<sup>2</sup>山嶺和地永久的根基啊，  
要聽耶和華爭辯的話！  
因為耶和華要與他的百姓爭辯，  
與以色列爭論。

<sup>3</sup>我的百姓啊，我向你做了什麼呢？  
我在什麼事上使你厭煩？  
你可以對我證明。

<sup>4</sup>我曾將你從埃及地領出來，  
從作奴僕之家救贖你；  
我也差遣摩西、亞倫，和米利暗在你前面行。

<sup>5</sup>我的百姓啊，你們當追念摩押王巴勒所設的謀  
和比珥的儿子巴蘭回答他的話，  
並你們從什亭到吉甲所遇見的事，  
好使你們知道耶和華公義的作為。

## 耶和華的要求

<sup>6</sup> 我朝見耶和華，  
在至高 神面前跪拜，當獻上什麼呢？  
豈可獻一歲的牛犊為燔祭嗎？

<sup>7</sup> 耶和華豈喜悅千千的公羊，  
或是萬萬的油河嗎？  
我豈可為自己的罪過獻我的長子嗎？  
為心中的罪惡獻我身所生的嗎？

<sup>8</sup> 世人哪，耶和華已指示你何為善。  
他向你所要的是什麼呢？  
只要你行公義，好憐憫，  
存謙卑的心，與你的 神同行。

<sup>9</sup> 耶和華向這城呼叫，  
智慧人必敬畏他的名。  
你們當聽是誰派定刑杖的懲罰。

<sup>10</sup> 惡人家中不仍有非義之財  
和可惡的小升斗嗎？

<sup>11</sup> 我若用不公道的天平和囊中詭詐的法碼，  
豈可算為清潔呢？

<sup>12</sup> 城里的富戶滿行強暴；  
其中的居民也說謊言，  
口中的舌頭是詭詐的。

<sup>13</sup> 因此，我擊打你，  
使你的傷痕甚重，  
使你因你的罪惡荒涼。

<sup>14</sup> 你要吃，却吃不飽；  
你的虛弱必顯在你中間。  
你必挪去，却不得救護；  
所救護的，我必交給刀劍。

<sup>15</sup> 你必撒種，却不得收割；  
踹橄欖，却不得油抹身；  
踹葡萄，却不得酒喝。

<sup>16</sup> 因為你守**暗利**的惡規，  
行**亞哈**家一切所行的，  
順從他們的計謀；  
因此，我必使你荒涼，  
使你的居民令人嗤笑，  
你們也必擔當我民的羞辱。

## 以色列人的腐败

<sup>1</sup> 哀哉！我\*好像夏天的果子已被收尽，  
又像摘了葡萄所剩下的，  
没有一挂可吃的；  
我心羡慕初熟的无花果。  
<sup>2</sup> 地上虔诚人灭尽；  
世间没有正直人；  
各人埋伏，要杀人流血，  
都用网罗猎取弟兄。  
<sup>3</sup> 他们双手作恶；  
君王徇情面，审判官要贿赂；  
位分大的吐出恶意，  
都彼此结联行恶。  
<sup>4</sup> 他们最好的，不过是蒺藜；  
最正直的，不过是荆棘篱笆。

你守望者**说**，降罚的日子已经来到。  
他们必扰乱不安。  
<sup>5</sup> 不要倚赖邻舍；  
不要信靠密友。  
要守住你的口；  
不要向你怀中的妻提说。  
<sup>6</sup> 因为，儿子藐视父亲；  
女儿抗拒母亲；  
媳妇抗拒婆婆；  
人的仇敌就是自己家里的人。

<sup>7</sup> 至于我，我要仰望耶和华，  
要等候那救我的 神；  
我的 神必应允我。

## 耶和华拯救他的子民

<sup>8</sup> 我的仇敌啊，不要向我夸耀。  
我虽跌倒，却要起来；  
我虽坐在黑暗里，  
耶和华却作我的光。  
<sup>9</sup> 我要忍受耶和华的恼怒；  
因我得罪了他，  
直等他为我辨屈，为我伸冤。

---

\*或译：以色列

他必领我到光明中；  
我必得见他的公义。  
<sup>10</sup> 那时我的仇敌，  
就是曾对我说「耶和華—你 神在哪里」的，  
他一看见这事就被羞愧遮盖。  
我必亲眼见他**遭报**；  
他必被践踏，如同街上的泥土。

<sup>11</sup> **以色列**啊，日子必到，  
你的墙垣必重修；  
到那日，你的境界必开展\*。

<sup>12</sup> 当那日，人必从**亚述**，  
从**埃及**的城邑，  
从**埃及**到大河，  
从这海到那海，  
从这山到那山，  
都归到你这里。

<sup>13</sup> 然而，这地因居民的缘故，  
又因他们行事的结果，必然荒凉。

#### 耶和華怜悯以色列

<sup>14</sup> 求**耶和華**在**迦密山**的树林中，  
用你的杖牧放你独居的民，  
就是你产业的羊群。  
求你容他们在**巴珊**和**基列**得食物，像古时一样。

<sup>15</sup> 耶和華说：  
我要把奇事显给他们看，  
好像出**埃及**地的时候一样。

<sup>16</sup> 列国看见这事就必为自己的势力惭愧；  
他们必用手捂口，掩耳不听。

<sup>17</sup> 他们必舔土如蛇，  
又如土中腹行的物，  
战战兢兢地出他们的营寨。  
他们必战惧投降耶和華，  
也必因我们的 神而惧怕。

<sup>18</sup> 神啊，有何神像你，赦免罪孽，  
饶恕你产业之余民的罪过，  
不永远怀怒，喜爱施恩？

---

\*或译：命令必传到远方

<sup>19</sup> 必再怜悯我们，  
将我们的罪孽踏在脚下，  
又将我们的一切罪投于深海。  
<sup>20</sup> 你必按古时起誓应许我们列祖的话，  
向雅各发诚实，  
向亚伯拉罕施慈爱。